

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
«ВЫСШАЯ ШКОЛА ЭКОНОМИКИ»**

НИУ ВШЭ - Санкт-Петербург  
Департамент иностранных языков

**УТВЕРЖДАЮ**

Заместитель первого проректора НИУ ВШЭ

Г.В. Можаява

**УЧЕБНЫЙ ПЛАН**

Программа профессиональной переподготовки для выполнения нового вида профессиональной деятельности  
«Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»

Трудоемкость программы: 16 зач. ед., 544 академических час. (в том числе 144 конт. час.).

Форма обучения: Очно-заочная

Формат ДОП: Онлайн синхронный

№ п/п	Названия учебных модулей, дисциплин	Трудоемкость		всего, конт. ч	Объем контактной работы				Обучение с использованием ДОТ и (или) ЭО, в том числе в полном объеме (акад. ч.)	Обучение с использованием ДОТ и (или) ЭО, в том числе в полном объеме (акад. ч.)	Самостоятельная работа (акад.ч.)	Форма промежуточной аттестации
		в зач. ед.	в акад. ч.		Аудиторная работа (акад.ч.)							
					всего, ауд. ч.	лекции	практические, семинарские, лабораторные занятия	консультации, иные виды занятий	синхр.	асинхр.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
<b>1</b>	<b>Переводчик в сфере профессиональной коммуникации</b>	<b>12</b>	<b>510</b>	<b>144</b>					<b>144</b>	<b>48</b>	<b>318</b>	
1.1	Основы теории языка	1	34							8	26	Зачет
1.2	Стилистика английского языка	1	34	8					8	6	20	Зачет
1.3	Стилистика русского языка и культура речи	1	34	8					8	6	20	Зачет
1.4	Практический курс английского языка	2	68	24					24		44	Экзамен
1.5	Теория перевода	0,5	17							6	11	Зачет
1.6	Основы автоматизированного перевода	0,5	17							6	11	Зачет
1.7	Переводческий практикум	2	68	24					24	8	36	Экзамен
1.8	Искусственный интеллект в переводе и редакция перевода	1	34	8					8	8	18	Зачет

1.9	Устный перевод	1	34	24					24		10	Зачет
1.10	Специальный перевод. Реферирование и аннотирование	1	34	24					24		10	Экзамен
1.11	Аудиовизуальный перевод	1	34	24					24		10	Зачет
1.12	Выполнение письменного перевода (с английского языка на русский) текста, относящегося к сфере основной профессиональной деятельности		102								102	Зачет
	<b>ВСЕГО</b>	<b>15</b>	<b>510</b>	<b>144</b>					<b>144</b>	<b>48</b>	<b>318</b>	
<b>ИА</b>	<b>Итоговая аттестация:</b>											
1	Экзамен		34								34	
	<b>ИТОГО:</b>	<b>16</b>	<b>544</b>	<b>144</b>					<b>144</b>	<b>48</b>	<b>352</b>	